

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/ADP/Q1/KGZ/1

G/SCM/Q1/KGZ/1

27 de marzo de 2000

(00-1237)

Comité de Prácticas Antidumping
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS sobre la
notificación de la REPÚBLICA KIRGUISA¹

Se ha recibido de la Misión Permanente de los Estados Unidos la siguiente comunicación de fecha 23 de marzo de 2000.

1. El artículo 4 de la Ley Antidumping de la República Kirguisa (la "Ley") indica que, además de esa Ley, la legislación en materia de medidas antidumping incluye otras normas legislativas y las disposiciones jurídicas normativas del Presidente y el Gobierno de la República Kirguisa. ¿A qué leyes y reglamentos específicos se refiere este artículo y cuándo se prevé que se adopten y notifiquen a la OMC?

2. En la definición que da la Ley del término *daño* se hace referencia a "pérdidas materiales" de la rama de producción nacional. ¿Tiene la expresión "pérdidas materiales" un significado distinto al de la expresión "daño importante" utilizada en el párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1947? De ser así, sírvanse explicar ese significado e indicar de qué forma es compatible con el párrafo 1 del artículo VI.

3. En la definición que da la Ley de la expresión "productos iguales", a saber, "productos que son idénticos o similares" no se explica con claridad la diferencia de fuentes de origen entre los "productos" importados y los "productos iguales" nacionales. ¿A qué productos se supone que son idénticos o similares los "productos iguales", según esta definición? ¿Existe alguna diferencia entre las expresiones "like goods" y "like products" utilizadas en la versión en inglés de la Ley, y la expresión "like product" (producto similar) utilizada en la versión en inglés del párrafo 6 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping?

4. El primer apartado del párrafo 2 del artículo 8 dispone que el solicitante deberá presentar información "sobre la fabricación de un *producto* ("good" en la versión en inglés) por un solicitante" y "sobre la fabricación del *producto similar* ("like product" en la versión en inglés) por productores nacionales de la que tenga conocimiento el solicitante" (cursivas añadidas). ¿Por qué motivos se utilizan en la versión en inglés dos términos diferentes para referirse a los productos de fabricación interna?

¹ G/ADP/N/1/KGZ/1 y G/SCM/N/1/KGZ/1.

5. ¿Cómo utilizará el Órgano Autorizado la definición de la expresión "partes relacionadas" al evaluar el daño causado a los productores nacionales? ¿Se excluirán los precios y otros datos referentes a las "partes relacionadas" de las pruebas relativas al daño causado a los productores nacionales?

6. Además de aplicar los criterios para la evaluación del daño establecidos en el párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, el artículo 25 de la Ley exige que se evalúen las pruebas referentes a la calidad de las importaciones objeto de dumping. ¿Qué tipos de pruebas se examinarán respecto de la calidad y qué repercusión tendrán esas pruebas en las constataciones de existencia de daño?

7. Cuando no se dispone de la información necesaria sobre el grupo de productos similares, el párrafo 3 del artículo 28 de la Ley estipula que se examine la información relativa a "un grupo más limitado de productos incluido en el grupo de productos similares". Al parecer este texto está en contradicción con el párrafo 6 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, que estipula la utilización de datos relativos a una categoría más amplia de productos que incluya el producto similar. Textualmente esa disposición dice que podrá utilizarse la información relativa a "la producción del grupo o gama más restringido de productos que incluya el producto similar". ¿Por qué existe esa discrepancia? ¿Es éste el sentido que se le quiere dar a la Ley, o se trata de un error de traducción?

8. El párrafo 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping dice que la autoridad investigadora deberá examinar si "ha habido una significativa subvaloración de precios" de las importaciones objeto de dumping, o bien si el efecto de tales importaciones es hacer bajar los precios o impedir "en medida significativa" su subida. En el párrafo 2 del artículo 27 no se indica que la subvaloración, la caída o el aumento de los precios tengan que ser "significativos". ¿De qué forma es compatible esta disposición con el párrafo 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping?

9. El apartado ii) del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo Antidumping autoriza las investigaciones y las constataciones de existencia de daño causado a los productores de un mercado regional sólo cuando "haya una concentración de importaciones objeto de dumping en ese mercado aislado y ..., además, las importaciones objeto de dumping causen daño a los productores de la totalidad o la casi totalidad de la producción en ese mercado". ¿De qué modo cumple el artículo 30 de la Ley esos requisitos?

10. ¿Qué tipo de protección recibe la información confidencial, que se menciona en el párrafo 4 del artículo 34 de la Ley, en el marco de la legislación vigente en la República Kirguisa? ¿Qué tipo de sanciones civiles, penales o disciplinarias prevé esa legislación en caso de divulgación injustificada de información confidencial? ¿Qué clase de condiciones en materia de procedimiento se impondrán con arreglo a la Ley para que las partes interesadas puedan acceder a la información confidencial?

11. ¿Prevé el párrafo 2 del artículo 38 que se celebre más de una audiencia durante una investigación cuando dice que "cada parte tendrá derecho a solicitar la celebración de una audiencia"? ¿Qué tipo de justificación deberá presentarse, según lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 38, para solicitar "nuevas audiencias"? ¿Qué otras disposiciones de procedimiento se impondrán para garantizar la transparencia y la equidad de las audiencias, por ejemplo, notificaciones públicas, declaraciones de testigos, disponibilidad de transcripciones, posibilidad de que las partes presenten comunicaciones escritas, etc.? ¿Se celebrarán audiencias conjuntas, es decir, con más de una parte, a fin de que las partes interesadas puedan intercambiar opiniones, así como presentar argumentos y réplicas?

12. El artículo 42 de la Ley prevé la imposición de medidas provisionales por un plazo de seis meses prorrogable hasta nueve meses, "en el caso de que las medidas antidumping provisionales no sean suficientes para eliminar los daños dentro de los seis meses". ¿Puede explicar la República Kirguisa la discrepancia entre esta disposición y el párrafo 4 del artículo 7 del Acuerdo Antidumping que circunscribe la imposición de medidas provisionales a un plazo de seis meses cuando se aplica un derecho inferior a un margen de dumping, a menos que "los exportadores que representen un porcentaje significativo del comercio de que se trate" soliciten una prórroga para seguir aplicando las medidas provisionales hasta los nueve meses?

13. El párrafo 5 del artículo 48 de la Ley dispone que la autoridad ejecutiva competente dará fin a la investigación antidumping y emitirá una determinación definitiva respecto de la imposición de derechos antidumping cuando se haya demostrado que a) hay antecedentes de dumping que ha causado daño, b) el daño causado por la importación masiva en dumping de un producto en un período corto de tiempo tiene probabilidad de socavar gravemente los efectos correctivos del derecho antidumping que se está introduciendo. Sírvanse citar ejemplos del tipo de pruebas que demostrarían satisfactoriamente que hay antecedentes de dumping. ¿Por qué motivos unos *antecedentes* de dumping y de existencia de daño bastarían para *dar fin* a una investigación antidumping en curso y proceder a la imposición de derechos?

14. ¿Qué clase de orden, "con arreglo a lo establecido por la legislación de la República Kirguisa", se requiere, según el artículo 58, para apelar las decisiones adoptadas por el Órgano Autorizado?
